

| LT Originalioji instrukcija<br>Kapiliariniai ir paviršiniai termostatai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | EN Original instruction<br>Capillary and surface thermostats                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | PL Oryginalna instrukcja obsługi<br>Termostaty kapilarne i powierzchniowe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>Kapiliariniai termostatai</b></p> <p><b>* Techniniai duomenys - TY95/A 70C</b><br/>Maksimali aplinkos temperatūra T150<br/>Nominali srovė ir įtampa 16(3)A/250V NC - 0,5A/250V NO<br/>Minimali srovė 200mA</p> <p><b>* Techniniai duomenys - TY 95/S, 100C</b><br/>Maksimali aplinkos temperatūra T150<br/>Nominali srovė ir įtampa 16(3)A/250V NC - 0,5A/250V NO<br/>Minimali srovė 200mA</p> <p><b>* Techniniai duomenys - TY 95/H, 100C</b><br/>Maksimali aplinkos temperatūra T150<br/>Nominali srovė ir įtampa 16(3)A/250V NC - 0,5A/250V NO<br/>Minimali srovė 200mA<br/>Su apsaugotu RESET atstatymo mygtuku.</p> <p>Gaminys atitinka pagrindinius Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus: EN 60730-2-9.<br/><b>Žymima CE ženklu.</b></p>                                                                                               | <p align="center"><b>Capillary thermostats</b></p> <p><b>* Technical data: TY 95/A 70C TA:</b><br/>Max. ambient temperature T150.<br/>Rated current and voltage 16 (3)A/250V NC-0,5A/250V NO.<br/>Minimal current: 200mA.</p> <p><b>* Technical data: TY 95/S 100C:</b><br/>Max ambient temperature T150.<br/>Rated current and voltage 16 (3)A/250V NC-0,5A/250V NO.<br/>Minimal current: 200mA.</p> <p><b>* Technical data: TY 95/H 100C:</b><br/>Max. ambient temperature T150.<br/>Rated current and voltage 16 (3)A/250V NC-0,5A/250V NO.<br/>Minimal current: 200mA.<br/>With reset cap.</p> <p>This product conforms with the requirements of European standards: EN 60730-2-9.<br/><b>Approvals – CE.</b></p>                                                                                                                                              | <p align="center"><b>Termostaty kapilarne</b></p> <p><b>* Dane techniczne: TY 95/A 70°C TA:</b><br/>Maksymalna temperatura otoczenia T150.<br/>Prąd i napięcie znamionowe 16 (3)A/250V NC-0,5A/250V NO.<br/>Minimalny prąd: 200mA.</p> <p><b>* Dane techniczne: TY 95/S 100°C:</b><br/>Maksymalna temperatura otoczenia T150.<br/>Prąd i napięcie znamionowe 16 (3)A/250V NC-0,5A/250V NO.<br/>Minimalny prąd: 200mA.</p> <p><b>* Dane techniczne: TY 95/H 100C:</b><br/>Maksymalna temperatura otoczenia T150.<br/>Prąd i napięcie znamionowe 16 (3)A/250V NC-0,5A/250V NO.<br/>Minimalny prąd: 200mA.<br/>Z nasadką resetującą.</p> <p>Produkt jest zgodny z wymogami norm europejskich:<br/>EN 60730-2-9.<br/><b>Oznaczone znakiem – CE.</b></p>                                                                                                                                                                                  |
| <p align="center"><b>Paviršiniai termostatai</b></p> <p><b>* Techniniai duomenys - T-24-60C, T-24-70C:</b><br/>Automatinių ciklų skaičius, esant nominaliai srovei 16A ir galios koefic. 0,95, ne mažiau, kaip 30000.<br/>Nominali srovė, A, esant galios koefic. 0,95, ne mažiau 16A, NC.</p> <p><b>* Techniniai duomenys - T24R-100C:</b><br/>Automatinis ciklo skaičius, esant nominaliai srovei 16A ir galios koefic. 0,95, ne mažiau, kaip - 10000.<br/>Nominali srovė, A, esant galios koefic. 0,95, ne mažiau 16A.</p> <p>Gaminys atitinka pagrindinius Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus: Žemųjų Įtampų Direktyvą (LVD) 2006/95/EC. Taip pat atitinka techninius standartus ir specifikacijas: DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2012-10; EN 60730-1:2011; DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Teil 2-9):2011-07; EN 60730-2-9:2010.<br/><b>Žymima CE ženklu.</b></p> | <p align="center"><b>Surface thermostats</b></p> <p><b>* Technical data: T-24-60C, T-24-70C:</b><br/>Number of automatic cycles, at rated current 16 A and power coeff. 0,95, not less than 30000;<br/>Rated current, A, at power coeff. 0,95, not more 16A, NC.</p> <p><b>* Technical data - T-24R-100C:</b><br/>Number of automatic cycles, at rated current 16 A and power coeff. 95, not less than - 10000.<br/>Rated current, A, at power coeff. 0,95, not more 16 A.</p> <p>This product conforms with the requirements of European standards: Low Voltage Directive (LVD) 2006/95/EC. In conjunction with the following standards and where appropriate other technical standards and specifications: DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2012-10; EN 60730-1:2011; DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Teil 2-9):2011-07; EN 60730-2-9:2010.<br/><b>Approvals – CE.</b></p> | <p align="center"><b>Termostaty powierzchniowe</b></p> <p><b>*Dane techniczne: T-24-60C, T-24-70C:</b><br/>Liczba cykli automatycznych przy prądzie znamionowym 16 A i współczynniku mocy 0,95, nie mniej niż 30000; Prąd znamionowy, A, przy współczynniku mocy 0,95, nie więcej niż 16 A, NC.</p> <p><b>*Dane techniczne - T-24R-100C:</b><br/>Liczba cykli automatycznych przy prądzie znamionowym 16 A i współczynniku mocy 95, nie mniej niż -10000.<br/>Prąd znamionowy, A, przy współczynniku mocy 0,95, nie więcej niż 16 A.</p> <p>Niniejszy produkt jest zgodny z wymogami norm europejskich: Dyrektywa niskonapięciowa (LVD) 2006/95/WE. W powiązaniu z następującymi normami oraz, w stosownych przypadkach, innymi normami technicznymi i specyfikacjami: DIN EN 60730-1 (VDE 0631-1):2012-10; EN 60730-1:2011; DIN EN 60730-2-9 (VDE 0631 Część 2-9):2011-07; EN 60730-2-9:2010.<br/><b>Oznaczone znakiem– CE.</b></p> |
| <p><b>Garantija:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gamintojas suteikia 2 m. garantiją nuo gamintojo sąskaitos išrašymo datos. Garantija galioja, jei yra išpildyti visi transportavimo, saugojimo, montavimo ir elektrinio pajungimo reikalavimai.</li> <li>2. Atsiradus gedimui garantijos galiojimo metu, pirkėjas privalo ne vėliau kaip per 5d. informuoti gamintoją ir kuo greičiau savo lėšomis pristatyti gaminį. Nesilaikant nustatytos tvarkos, garantija negalioja.</li> <li>3. Gamintojas neatsako už gaminių pažeidimus, padarytus transportavimo ar montavimo metu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                          | <p><b>Warranty:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manufacture declare 2 years warranty term from the date of manufacturers invoice. Warranty is applied in case if all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled.</li> <li>2. In case of damaged or faulty product during warranty term customer must inform producer in 5 days and deliver product to manufacture as soon as possible at customer's costs. In other case warranty is not valid.</li> <li>3. Manufacture is not responsible for damages which occur during transportation or installation.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                            | <p><b>Gwarancja:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Producent deklaruje 2-letni okres gwarancji od daty wystawienia faktury. Gwarancja obowiazuje pod warunkiem spelnienia wszystkich wymagan dotyczacych transportu, magazynowania, instalacji i podlaczzenia elektrycznego.</li> <li>2. W przypadku uszkodzenia lub wadliwosci produktu w okresie gwarancyjnym, klient zobowiazany jest do poinformowania o tym producenta w ciagu 5 dni i dostarczenia produktu do producenta. W przeciwnym razie gwarancja nie obowiazuje.</li> <li>3. Producent nie ponosi odpowiedzialnosci za uszkodzenia powstale podczas transportu lub instalacji.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p align="center"><b><u>Distributorius pasilieka teisę keisti techninius parametrus be išankstinio įspėjimo.</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p align="center"><b><u>Distributor reserve the right to change technical data.</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p align="center"><b><u>Dystrybutor zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych</u></b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p align="center"><b>Distributorius:</b><br/>UAB Valtronika</p> <p>Adresas: Nuklono g. 12, Šiauliai, Lietuva<br/>Tel. Nr.: +37068720836<br/>El. paštas: <a href="mailto:valtronika@valtronika.com">valtronika@valtronika.com</a><br/><a href="https://www.valtronika.com/">https://www.valtronika.com/</a></p> | <p align="center"><b>Distributor:</b><br/>UAB Valtronika</p> <p>Address: Nuklono str. 12, Šiauliai, Lithuania<br/>Phone number: +37068720836<br/>E-mail: <a href="mailto:valtronika@valtronika.com">valtronika@valtronika.com</a><br/><a href="https://www.valtronika.com/">https://www.valtronika.com/</a></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|